

SZENE 20 • NUMMER 7

Dešimt žvakių

Samstag. Luftballons im Hof, ein langer Tisch, ein Kuchen mit zehn Kerzen. Elzės Mutter, die Ärztin der Stadt, ist auch da und stellt die üblichen Fragen: Bist du verheiratet? Hast du Kinder? Und deine Eltern, wo wohnen sie? Dann dreht Ona das Foto um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Nummer 7. Jonas ist in deiner Wohnung aufgewachsen.

142 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann zum Geburtstag gratulieren, ein Geschenk überreichen und sagen, ob ich verheiratet bin, Kinder habe und wo meine Eltern wohnen.

Elzė = ■ Lena (Lukas) = ○ Rūta = ▲ Daiva = ● Ona = □
Jonas = Δ

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Samstagnachmittag. Im Hof sind Luftballons, ein langer Tisch und alle aus dem Haus.

■ Labas! Šiandien mano gimtadienis! Man jau dešimt!

○ Su gimtadieniu, Elze! Čia tau – nuo manęs ir nuo Jono.

Sie reißt das Papier ab.

■ Piešimo albumas! Geltonas! Labai ačiū!

Rūta bringt einen großen Kuchen mit zehn Kerzen heraus.

▲ O štai ir tortas! Dešimt žvakių!

■ Viena, dvi, trys... Visos dešimt!

Eine große Frau mit einem hellbraunen Pferdeschwanz setzt sich neben dich.

● Laba diena! Aš Daiva, Elzės mama. Jūs – nauja kaimynė (naujas kaimynas)?

○ Taip. Labai malonu!

● Man irgi malonu. Sakykite, ar jūs ištekęjusi (vedęs)?

○ Ne, netekėjusi (nevedęs).

● O vaikų turite?

○ Ne, vaikų neturiu.

● O tėvai? Kur jie gyvena?

○ Mano tėvai gyvena Hamburge.

- Daiva, aš jau viską žinau. Ji netekėjusi (*Jis nevedęs*), vaikų neturi, tėvai – Hamburge.

Daiva lacht.

- Žinoma. Mama viską žino.

Ona nimmt das Foto, das immer zur Wand zeigte, und dreht es um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Haus Nummer 7.

- Dešimt metų... Žiūrėkite. Čia jam irgi dešimt.

- Tai mano langas!

- △ O čia aš. Aš gyvenau tavo bute, kai buvau mažas.

- Jonai! Kokia šukuosena!

- Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į sieną.

- Jonai, pagrok mums, prašau.

- △ Dabar? Dieną?

- Taip. Dieną galima.

Einmal spielt die Trompete bei Tageslicht, und das ganze Haus singt.

- Ilgiausių metų, ilgiausių metų!

Micius geht mit einer Kerze im Maul über den Hof.

■ Miciau! Mano dešimta žvakė!

□ Niekio tokio. Jis irgi nori gimtadienio.

Jonas groja, ir visas namas dainuoja. Nuotrauka dabar stovi ant stalo, veidu į kiemą. Micius sėdi ant suoliuko su žvake tarp letenų.

Vokabeln

DER KÖRPER • KŪNAS

šukuosena Haarschnitt

veidas Gesicht

KLEINE WÖRTER • MAŽI ŽODŽIAI

kai wenn

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • PASISVEIKINIMAI IR MANDAGUMAS

su gimtadieniu Herzlichen Glückwunsch

FAMILIE • ŠEIMA

vaikas Kind

tėvai Eltern
Plural von tėvas, Vater.

ZU HAUSE • NAMUOSE

siena Wand

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • KOKS? KOKIA?

vedęs verheiratet
Bei einem Mann vedęs, bei einer Frau ištekejusi.

baisus schrecklich
baisus (m) • baisi (f)

galima möglich

ALLTÄGLICHE DINGE • KASDIENIAI DAIKTAI

žvakė

Kerze

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Labas! Šiandien mano gimtadienis! Man jau dešimt!

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Jonas | ☐ B Ona |
| ☐ C Rūta | ☐ D Elzė |

2 O vaikų turite?

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Daiva | ☐ B Rūta |
| ☐ C Elzė | ☐ D Ona |

3 O čia aš. Aš gyvenau tavo bute, kai buvau mažas.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ona | ☐ B Jonas |
| ☐ C Lena | ☐ D Daiva |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Piešimo albumas! Geltonas! Labai ačiū!

- ☐ A Zehn Jahre alt ... Schauen Sie. Hier ist er auch zehn.
- ☐ B Ein Skizzenbuch! Ein gelbes! Vielen Dank!
- ☐ C Jonas, spiel bitte für uns.

2 Ne, vaikų neturiu.

- ☐ A Nein, ich habe keine Kinder.
- ☐ B Das ist mein Fenster!
- ☐ C Und das bin ich. Als ich klein war, wohnte ich in deiner Wohnung.

3 Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į sieną.

- ☐ A Nein, ich habe keine Kinder.
- ☐ B Natürlich. Mama weiß alles.
- ☐ C Ja. Ein schrecklicher Haarschnitt. Deshalb war das Foto zur Wand gedreht.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Litauisch an.

1 Eins, zwei, drei ... Alle zehn!

- ☐ A O vaikų turite?
- ☐ B Viena, dvi, trys... Visos dešimt!
- ☐ C Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į sieną.

2 Natürlich. Mama weiß alles.

- ☐ A Dabar? Dieną?
- ☐ B Laba diena! Aš Daiva, Elzės mama. Jūs – nauja kaimynė?
- ☐ C Žinoma. Mama viską žino.

3 Ja. Tagsüber ist es erlaubt.

- ☐ A Taip. Dieną galima.
- ☐ B Dešimt metų... Žiūrėkite. Čia jam irgi dešimt.
- ☐ C O tėvai? Kur jie gyvena?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 Sakykite, Man ištekėjusi? ar irgi malonu. jūs

- 2 jam Dešimt irgi Čia Žiūrėkite. metų... dešimt.

- 3 metų, ilgiausių Ilgiausių metų!

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Taip. Labai malonu!
- ☐ Mano tėvai gyvena Hamburge.
- ☐ Ilgiausių metų, ilgiausių metų!
- ☐ Jonai! Kokia šukuosena!
- ☐ Piešimo albumas! Geltonas! Labai ačiū!

SZENE 20 • WÖRTER

Dešimt žvakių

Zehn Kerzen

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



su gimtadieniu
Herzlichen
Glückwunsch



žvakė
Kerze



vedęs
verheiratet



vaikas
Kind



tėvai
Eltern



šukuosena
Haarschnitt



baisus
schrecklich



veidas
Gesicht



siena
Wand



galima
möglich



svečias
Gast



lėkštė
Teller

Wörter

AUS DER SZENE

su gimtadieniu

Herzlichen Glückwunsch
Ilgiausių metų, ilgiausių metų!

žvakė

Kerze
Miciau! Mano dešimta žvakė!

vedęs

verheiratet
Ne, netekėjusi.

vaikas

Kind
O vaikų turite?

tėvai

Eltern
O tėvai? Kur jie gyvena?

kai

wenn
O čia aš. Aš gyvenau tavo bute, kai buvau
mažas.

šukuosena

Haarschnitt
Jonai! Kokia šukuosena!

baisus

schrecklich
Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į
sieną.

veidas

Gesicht
Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į
sieną.

siena

Wand
Taip. Baisi šukuosena. Štai kodėl – veidu į
sieną.

galima

möglich
Taip. Dieną galima.

NEUE WÖRTER

svečias

Gast

lėkštė

Teller

nustebęs

überrascht
nustebęs (m) · nustebusi (f)

liūdnas

traurig
liūdnas (m) · liūdna (f)

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 siena

- ☐ A Wand
- ☐ B Zimmer
- ☐ C drinnen

2 galima

- ☐ A noch / mehr / noch nicht
- ☐ B möglich
- ☐ C Packung

3 žvakė

- ☐ A jemand
- ☐ B dreißig
- ☐ C Kerze

4 baisus

- ☐ A groß
- ☐ B neu
- ☐ C schrecklich

5 liūdnas

- ☐ A traurig
- ☐ B groß
- ☐ C Wohnung

6 vaikas

- ☐ A schon
- ☐ B Brille
- ☐ C Kind

W2) ZEHN KERZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

gimtadieniu gimtadienis

Su _____, Elze!

Bedeutung: Alles Gute zum Geburtstag, Elze!

žvakių žvakė

O štai ir tortas! Dešimt _____!

Bedeutung: Und hier ist der Kuchen! Zehn Kerzen!

ištekėjusi vaikų

Sakykite, ar jūs _____?

Bedeutung: Sagen Sie, sind Sie verheiratet?

tėvai vaikai

Mano _____ gyvena Hamburge.

Bedeutung: Meine Eltern wohnen in Hamburg.

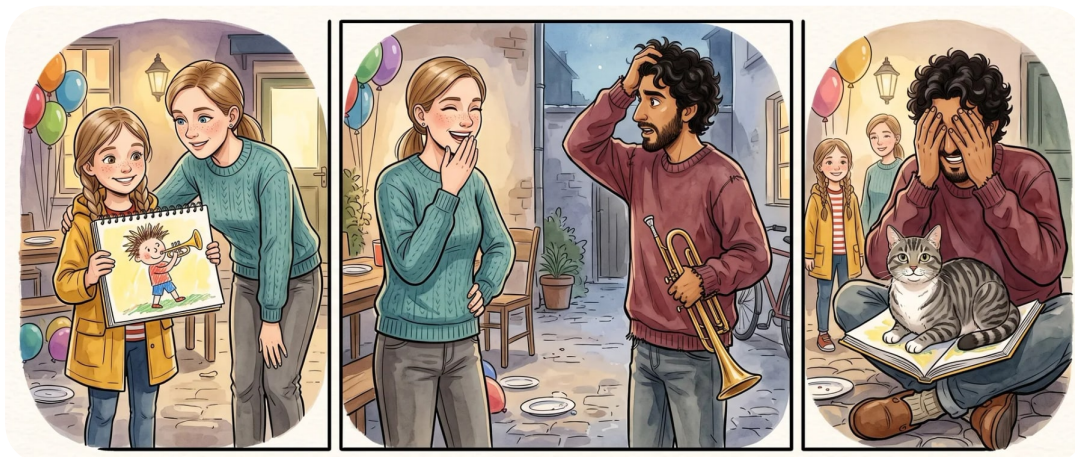
šukuosena siena

Jonai! Kokia _____!

Bedeutung: Jonas! Was für ein Haarschnitt!

W3) DER HAARSCHNITT!

Fülle die Sprechblasen aus.



šukuosena baisi buvau buvo veidas siena

Elzė: Mama, žiūrėk! Čia Jonas, kai jis _____ mažas.

Daiva: Oi! Kokia baisi _____!

Jonas: Ne! Mano šukuosena nebuvo _____!

Elzė: Buvo, buvo! Bet tavo _____ gražus.

Bedeutung: 1. Mama, schau! Das ist Jonas als kleiner Junge.

2. Oh! Was für eine schreckliche Frisur!

3. Nein! Mein Haarschnitt war nicht schrecklich!

4. Doch, doch! Aber dein Gesicht ist hübsch.

W4) AUF DER FEIER

Ordne die Paare zu.

① liūdnas

Ⓐ Gast

② tėvai

Ⓑ Eltern

③ žvakė

Ⓒ Kind

④ lėkštė

Ⓓ überrascht

⑤ vaikas

Ⓔ Teller

⑥ siena

Ⓕ traurig

⑦ svečias

Ⓖ Wand

⑧ nustebeš

Ⓗ Kerze

SZENE 20 • GRAMMATIK

Buvau, buvo

Die Vergangenheit von būti

7 Übungen • Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Litauisch

Online lesen & hören



Bisher standen die Verben im Präsens, für die Gegenwart. Die Vergangenheit erzählt, was vorher war. **būti**, sein, ist das erste Verb, das du in der Vergangenheit lernst. Nimm **buv-** und füge die Personenendung an. **ne** steht wie immer davor: **nebuvau**, ich war nicht.

BŪTI, SEIN: PRÄSENS UND VERGANGENHEIT

Person	Präsens	Vergangenheit	Mit ne	Bedeutung
Singular				
aš	esu	buvau	nebuvau	ich bin · ich war · ich war nicht
tu	esi	buvai	nebuvai	du bist · du warst · du warst nicht
jis · ji	yra	buvo	nebuvo	er, sie, es ist · war · war nicht
Plural				
mes	esame	buvome	nebuvome	wir sind · wir waren · wir waren nicht
jūs	esate	buvote	nebuvote	du bist · du warst · du warst nicht

Person	Präsens	Vergangenheit	Mit ne	Bedeutung
jie · jos	yra	buvo	nebuvo	sie sind · sie waren · sie waren nicht

Aus **nėra** mit Genitiv wird **nebuvo** mit Genitiv: **Jo nėra**. Er ist nicht hier. **Jo nebuvo**. Er war nicht da.

Das Alter in der Vergangenheit funktioniert genauso: **Man buvo dešimt metų**. Ich war zehn Jahre alt. Mit **kai**, als oder wenn, verbindest du zwei Aussagen: **Aš gyvenau tavo bute, kai buvau mažas**. Ich habe in deiner Wohnung gewohnt, als ich klein war.

TIPP

Für das Geburtsdatum lernst du zwei feste Formen: gimiau, ich wurde geboren, und gimė, er oder sie wurde geboren. **Aš gimiau liepos dešimtą**. Ich wurde am zehnten Juli geboren. **Elzė gimė kovo dvidešimt aštuntą**. Elzė wurde am achtundzwanzigsten März geboren.

Aš gyvenau tavo bute, kai buvau mažas.

Ich habe in deiner Wohnung gewohnt, als ich klein war.

Jis buvo labai geras žmogus.

Er war ein sehr guter Mann.

Šeštadienį mes visi buvome Elzės gimtadienyje.

Am Samstag waren wir alle auf Elzės Geburtstagsfeier.

Aš gimiau liepos dešimtą.

Ich bin am zehnten Juli geboren.

Taip. Šukuosena buvo baisi.

Ja. Die Frisur war schrecklich.

GRAMMATIK**G1) FINDE DIE WÖRTER**

Unterstreiche alle Vergangenheitsformen von būti.

- 1 Aš gyvenau tavo bute, kai buvau mažas.

Bedeutung: Ich habe in deiner Wohnung gewohnt, als ich klein war.

- 2 Jis buvo labai geras žmogus.

Bedeutung: Er war ein sehr guter Mann.

- 3 Šeštadienį mes visi buvome Elzės gimtadienyje.

Bedeutung: Am Samstag waren wir alle auf Elzės Geburtstagsfeier.

- 4 Jonai, ar tu buvai geras berniukas?

Bedeutung: Jonas, warst du ein guter Junge?

5 Vaikai, kur jūs buvote?

Bedeutung: Kinder, wo wart ihr?

6 Mano šukuosena nebuvo baisi!

Bedeutung: Meine Frisur war nicht schrecklich!

7 Aš nebuvaу Hamburge, aš buvaу čia.

Bedeutung: Ich war nicht in Hamburg, ich war hier.

8 Mes nebuvo me kavinėje, mes buvo me Elzės gimtadienyje.

Bedeutung: Wir waren nicht im Café, wir waren auf Elzės Geburtstagsfeier.

9 Miciau, kur tu buvai? Tu nebuvai čia!

Bedeutung: Micius, wo warst du? Du warst nicht hier!

G2) BUVAU, BUVAI, BUVO

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Kai aš _____ mažas, gyvenau čia.

- ☐ A buvau
- ☐ B buvai
- ☐ C buvo

Bedeutung: Als ich klein war, habe ich hier gewohnt.

2 Jonai, tu _____ labai mažas!

- ☐ A buvai
- ☐ B buvote
- ☐ C buvau

Bedeutung: Jonas, du warst sehr klein!

3 Mano vyras _____ labai geras žmogus.

- ☐ A buvau
- ☐ B buvo
- ☐ C buvome

Bedeutung: Mein Mann war ein sehr guter Mensch.

4 Šeštadienį mes _____ Elzės gimtadienyje.

- ☐ A buvote
- ☐ B buvo
- ☐ C buvome

Bedeutung: Am Samstag waren wir auf Elzės Geburtstagsfeier.

5 Ponia Ona, kur jūs _____?

- ☐ A buvote
- ☐ B buvai
- ☐ C buvome

Bedeutung: Frau Ona, wo waren Sie?

6 Jonas ir Micius _____ viršuje.

- ☐ A buvo
- ☐ B buvau
- ☐ C buvome

Bedeutung: Jonas und Micius waren oben.

G3) NEBUVAU, NEBUVO

ne steht davor, und die Endung zeigt weiterhin die Person.

1 Aš ten _____.

- ☐ A nebuva
- ☐ B nebuvo
- ☐ C nebuvi

Bedeutung: Ich war nicht dort.

2 Miciau, tu _____ geras katinas!

- ☐ A nebuvo
- ☐ B nebuva
- ☐ C nebuvi

Bedeutung: Micius, du warst kein guter Kater!

3 Mano šukuosena _____ baisi!

- ☐ A nebuvo
- ☐ B nebuva
- ☐ C nebuvo

Bedeutung: Meine Frisur war nicht schrecklich!

4 Šeštadienį mes _____ kavinėje.

- ☐ A nebuvo
- ☐ B nebuvote
- ☐ C nebuvoje

Bedeutung: Am Samstag waren wir nicht im Café.

5 Šeštadienį jūs _____ kavinėje.

- ☐ A nebuvo
- ☐ B nebuvoje
- ☐ C nebuvote

Bedeutung: Sie waren am Samstag nicht im Café.

G4) JETZT UND FRÜHER

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

gyvenu buvo esu buvau

Dabar aš _____ viršuje, bet kai _____ mažas, gyvenau
tavo bute.

Bedeutung: Jetzt wohne ich oben, aber als ich klein war, habe ich
in deiner Wohnung gewohnt.

yra nėra buvo buvau

Mano vyro jau _____. Jis _____ labai geras žmogus.

Bedeutung: Mein Mann lebt nicht mehr. Er war ein sehr guter Mensch.

buvo gimė gimiau

Aš _____ liepos dešimtą, o Elzė _____ kovo dvidešimt aštuntą.

Bedeutung: Ich bin am zehnten Juli geboren und Elzė am achtundzwanzigsten März.

G5) WER WAR ES?

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------|---|
| ① ji gimė | Ⓐ Ich wurde geboren |
| ② mes buvome | Ⓑ wir waren |
| ③ aš gimiau | Ⓒ Sie waren / ihr wart (höflich
oder mehrere Personen) |
| ④ jis buvo | Ⓓ sie wurde geboren |
| ⑤ aš buvau | Ⓔ ich war |
| ⑥ jos buvo | Ⓕ du warst (vertraute Anrede) |
| ⑦ jūs buvote | Ⓖ er war |
| ⑧ tu buvai | Ⓗ sie waren (Frauen) |

G6) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 buvau kai gyvenau bute, mažas. tavo Aš

Bedeutung: Ich habe in deiner Wohnung gewohnt, als ich klein war.

- 2 Jis geras labai žmogus. buvo

Bedeutung: Er war ein sehr guter Mann.

- 3 dešimtą. liepos gimiau Aš

Bedeutung: Ich bin am zehnten Juli geboren.

- 4 _____

Bedeutung: Ja. Die Frisur war schrecklich.

- 5 _____

Bedeutung: Sie waren am Samstag nicht im Café.

G7) DIE RICHTIGEN WÖRTER

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Daiva fragt, wo du geboren bist. In Hamburg. Du sagst:**

- ☐ A Aš buvo Hamburge.
- ☐ B Aš gimiau Hamburge.
- ☐ C Aš gimė Hamburge.

- 2 **Jonas zeigt dir ein Foto von sich mit zehn Jahren. Sage ihm, dass er sehr klein war. Du sagst:**

- ☐ A Tu buvo labai mažas!
- ☐ B Tu buvau labai mažas!
- ☐ C Tu buvai labai mažas!

3 Rūta fragt, wo du am Samstag warst. Auf Elzės Geburtstagsfeier.**Du sagst:**

- ☐ A Aš buvau Elzės gimtadienyje.
- ☐ B Aš buvai Elzės gimtadienyje.
- ☐ C Aš esu Elzės gimtadienyje.

4 Rūta fragt, ob du am Samstagmorgen im Café warst. Du warst nicht dort. Du sagst:

- ☐ A Ne, aš nebuvo kavinėje.
- ☐ B Ne, aš nebuvai kavinėje.
- ☐ C Ne, aš nebuvau kavinėje.

5 Jonas fragt, ob er ein guter Junge war. Ona lacht und sagt ihm, dass er das nicht war. Ona sagt:

- ☐ A Ne, tu nebuvai geras berniukas!
- ☐ B Ne, tu nebuvo geras berniukas!
- ☐ C Ne, tu nebuvau geras berniukas!